

und aspektualer Telizität in Aspekt-Sprachen auseinander fallen, während sie sich im Vorhandensein von Handlungs- und Ereignis- oder Objektelizität decken.

А.А. БОРИСОВ

Чернигов, ЧНПУ имени Т.Г. Шевченко (Украина)

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ФРЕЙМОВЫХ СТРУКТУР КОНЦЕПТОВ БРИТАНСКИХ И УКРАИНСКИХ РЕЧЕВЫХ ЖАНРОВ РУБРИКИ «ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ»

Помещенная на страницы бумажной или электронной британской и украинской прессы постоянная рубрика «Письма в редакцию» предполагает реализацию такой разновидности эпистолярного жанра, каким является *открытое письмо*. Все опубликованные письма, которые поступают в редакции газет и журналов, по функциональному признаку делятся на три вида: письма-отзывы, письма-вопросы, письма-признания.

Речевые жанры *письма-отзывы*, *письма-вопросы*, *письма-признания* существуют в британском и украинском сознании в виде определенных моделей, задающих ориентиры действиям участникам массмедийного пространства газетных и журнальных изданий. Их конфигурация представляется на ментальном уровне как инвариантная акционально-посессивная фреймовая структура (терминология С.А. Жаботинской), которая претерпевает в концептах смысловое и структурное варьирование, в частности – этнически обусловленное. ПИСЬМА-ОТЗЫВЫ, ПИСЬМА-ВОПРОСЫ, ПИСЬМА-ПРИЗНАНИЯ структурируются на концептуальном уровне следующим образом: [[ЗДЕСЬ₁/ТОГДА₁ (сначала)] НЕКТО₁: агенс/пациенс (*journalist/журналист*) / ([[ТУТ₃/ТОГДА₃ (в конце)] НЕКТО₃: пациенс/агенс (*reader/author*))] действует ТАК₁ (вербально/(графически)) [[посредством НЕЧТО₃: инструмент (ручка (бумага)/компьютер)] с помощью ТАКОЙ НЕЧТО₁: инструмент / контейнер (форма) [имеет ТАКОЙ НЕЧТО₂: содержание (идея)] создает ТАКОЙ НЕЧТО₄: объект/ причина (/результат) (статья/рубрика (/feedback))] влияет на НЕКТО₂: пациенс/бенефициант/агенс (*reader/author/ читатель-автор*) [[ЗДЕСЬ₂/ ТОГДА₂ (потом)] создает ТАКОЙ НЕЧТО₅: объект/результат/причина (статья (/feedback)) [ТАК: оценка]].

Выделяем изоморфные и алломорфные признаки концептов британской и украинской лингвокультур: COMMENT LETTERS/ПИСЬМА-ОТЗЫВЫ, QUESTION LETTERS/ ПИСЬМА-ВОПРОСЫ, CONFESSION LETTERS/ПИСЬМА-ПРИЗНАНИЯ:

1) взаимодействия, представленные в концептах, опосредованы инструментом, который обеспечивает их протекание – ручка (бумага)/компьютер (слот НЕЧТО₁: инструмент);

2) во фреймах концептов *COMMENT LETTERS* и *QUESTION LETTERS*, в отличие от *CONFESSION LETTERS* и всех украинских концептов, высвечивается дополнительный слот НЕКТО₃: пациент/бенефициант (*reader*) с новой семантической ролью агенса (НЕКТО₃: пациент/бенефициант/агенса (*reader/author*), фиксирующий во всех случаях реакцию британского читателя на письмо другого читателя;

3) в концептах *CONFESSION LETTERS/ПИСЬМА-ПРИЗНАНИЯ*, наряду с другими концептами, факультативно фиксируется информация, отражающая возможное редакционное письмо-ответ на письмо читателя, что представляется макропропозицией [[ТОГДА (*в конце*)] НЕКТО₁: агенса/пациента (*journalist/журналист*) действует ТАК₁ (*вербально / (графически)*) [*создает/вызывает* НЕЧТО: объект/результат (*отзыв на письмо*)] ради НЕКТО₂: пациент/бенефициант (*reader/author/автор-читатель*)], в которой слот НЕКТО₂ получает новую роль бенефицианта;

4) концепты *COMMENT LETTERS/ПИСЬМА-ОТЗЫВЫ*, *QUESTION LETTERS/ПИСЬМА-ВОПРОСЫ* содержат знания, относящиеся к разным сферам жизнедеятельности общества, в то время как информация *CONFESSION LETTERS/ПИСЬМА-ПРИЗНАНИЯ* концентрируется исключительно вокруг проблем личных отношений; акцент при этом слот ТАКОЙ ставит на разных их аспектах: психологически-интимном в британской лингвокультуре и психологически-эмоциональном в украинской.

О.В. ВАСИЛЬЕВА

Минск, БГУ (Беларусь)

ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПСИХОЛИНГВИСТИКА КАК НОВОЕ НАУЧНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ В ИССЛЕДОВАНИИ РЕЧЕМЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИСТА

Дифференциальная психоллингвистика стала формироваться как самостоятельная научная дисциплина в последнее десятилетие и уже очертила самостоятельный научный объект и предмет, во многом опираясь на результаты современных исследований в областях: социологии (профессиональная стратификация общества); психологии (профессиональная деятельность); конфликтологии (теория профессиональных конфликтов); психологии мышления и речи и